

## Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller und Vertrieb: Stahlschmidt & Maiworm GmbH  
Industriegebiet  
67098 Bad Dürkheim

Fabrikmarke: ALUSTAR GmbH

#### I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **H 604.EX.38.**  
Radgröße nach Norm: 6J x 14 H2  
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 560 kg  
Zul. Abrollumfang: 1850 mm

#### I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Audi, Seat, Skoda, VW**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 28,5mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1540)

**Volvo**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,25 Schaftlänge 29 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1140)

**Toyota, Mazda**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden  
(VS-Set 1240)

**Suzuki Baleno**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden  
(VS-Set 1244)

**Daihatsu, Honda, Kia, Mitsubishi, Proton, Rover**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden  
(VS-Set 1340)

**Opel, Daewoo**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1440)

**Nissan**  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden  
(VS-Set 1840)

**Renault**  
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30,5mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1040)

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0836 99

Stand: 4/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: H 604.EX.38

LK: 4/100



Seite 2

## I.2 Radanschluß (Fortsetzung)

Anzugsmoment der Radschrauben  
bzw. muttern:

VW: 110 Nm  
übrige: 90 - 100 Nm

Lochkreisdurchmesser: 100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring:

**Audi, Seat, Skoda, VW:**

57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 5)

**Volvo:**

52,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 1)

**Toyota, Mazda, Suzuki Baleno:**

54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 2)

**Daihatsu, Kia, Honda, Mitsubishi, Proton, Rover:**

56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 3)

**Opel, Daewoo:**

56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 4)

**Nissan:**

59,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 8)

**Renault:**

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 10)

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

## I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

### Stylingseite

Radtyp: H 604  
Einpreßtiefe: ET 38  
Japan. Prüfwertzeichen: JWJ  
Typzeichen: KBA 44023

### Anschlußseite

Radgröße: 6 J x 14 H2  
Ausführung: EX  
Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u. -jahr  
Herkunftsmerkmal: Made in Germany  
Herstellerkennzeichen: SM

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Volvo Car B.V., Helmond/Niederlande, bzw.  
- Autodivisie Volvo Car B.V. Helmond/Niederlande, bzw.  
- Netherlands Car B.V., Helmond/Niederlande

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KX bzw. K	64-90	Volvo 440	E 934	165/70R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A22,F6,Y1
	61-88		E 934/1		
LX bzw. L bzw. Volvo L	61-90	Volvo 460	F 390	175/65R14	
EX bzw. E	70-90	Volvo 480	E 402	185/60R14	
E bzw. Volvo E	75-90		E 402/1	185/65R14	
400	61-80	Volvo 440 Volvo 460	e4*93/81 *0009*..		

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE Nr.bzw EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
DB	39-53	Mazda 121	F 706	165/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K7,Y2
				175/60R14	
				185/50R14	
				185/55R14	
BG	41-94	Mazda 323	F 276	175/65R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2
				185/60R14	
				195/60R14 (K2)	
BG 8	76, 120		F 545	175/65R14 M+S	
BA	52, 60, 84	Mazda 323 F Mazda 323 C Mazda 323 S	G 878 bzw. e13*96/27 *0023*..	185/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y2
				195/60R14 (K2,K5,X27) 205/60R14	
	52-84			205/55R14 (K2,K5,X27)	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: -Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE Nr.bzw EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
BA	54, 65	Mazda 323 F Mazda 323 C Mazda 323 S	G 878 bzw. e13*96/27 *0023*..	165/65R14 (R48,R92) 165/65R14 (R46,R92) 175/60R14 (R48,R92) 175/60R14 (R46,R92) 175/65R14 (R92) 185/55R14 (R46,R92) 185/60R14  185/65R14 (G1) 195/55R14 (K2,K5,X27) 195/60R14 (G1,K2,K5,X27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y2
	52, 54, 65	Mazda 323 P	e13*96/27 *0023*..	185/60R14  185/65R14  195/60R14 (K2,K5,K8,X27) 205/55R14 (K5,K22,K28,X26)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y2
BJ	52-84	Mazda 323 F Mazda 323 S	e1*97/27 *0094*..	175/65R14 (R12) 185/60R14  185/65R14  195/60R14 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2
EC	65-79	Mazda MX-3	F 946 bzw. e13*96/27 *0027*..	185/65R14  195/60R14  205/55R14  205/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2
	95-98			175/70R14 M+S	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: -Mazda Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE Nr.bzw EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
NA	66-96	Mazda MX-5	F 488 bzw. e2*93/81 *0163*..	175/65R14 (R12) 185/60R14  195/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,K7,X2, Y2
NB	81-103		e11*96/79 *0083*..	175/70R14 (R12) 185/60R14 (R12) 205/55R14 (K7,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2
DW	46-53	Mazda Demio	e1*97/27 *0093*..	165/60R14 (R93) 165/65R14 (R93) 175/60R14  185/55R14 (K2,X107,X108)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y2

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
P 7	40-55	Toyota Starlet	D 773	165/65R14  175/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y2
P 8	55		F 437	165/65R14  175/60R14  185/50R14  185/55R14  185/60R14 (G1,K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise	
P 9	55	Toyota Starlet	e6*93/81 *0020*..	165/60R14  175/60R14  185/50R14 (G1) 185/55R14  185/60R14 (G1,X27) 195/45R14 (G1,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y2	
W 1	85-91	Toyota MR 2	D 883	185/60R14  195/60R14  205/55R14 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2	
E 8	43-63	Toyota Corolla	D 177	165/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,K2,Y2	
E 8B	43-89		D 774	175/65R14  185/60R14 (K7)		
E 9	47-77		E 659	165/65R14 (R12) 175/65R14  185/60R14		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,F16,Y2
	85-92			185/60R14		
E9F	77	E 896	175/65R14  185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,F16,Y2		
E 10	53-84	Toyota Corolla, incl. Kombi	G 072	165/70R14 (R12)		
	55-84		e6*93/81 *0005*..	175/65R14  185/60R14		
E 11				53-81		e6*95/54 *0043*..

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
L5	66	Toyota Paseo	e6*93/81 *0019*..	185/60R14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,Y2
T 15	50-74	Toyota Carina	D 383	165/70R14  175/65R14  185/60R14  185/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2
T 16 (nur 4- Loch Radbef.)	63-92	Toyota Celica	E 195	175/70R14 M+S  185/60R14  185/65R14  195/60R14  205/55R14 (K25,K27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2
L 25	50-52	Toyota Tercel 4 WD	C 906	175/65R14  185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,K7,Y2
T 18 (nur 4- Loch Radbef.)	77	Toyota Celica	F 411	175/70R14 (R12) 185/65R14 (R12) 195/60R14  205/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2
T 17	54-75	Toyota Carina	E 868	175/65R14  185/60R14  185/65R14  195/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2
P 1	50	Toyota Yaris	e6*98/14 *0064*..	155/70R14 (R71,R92) 165/65R14 (R92) 175/60R14 (R92) 175/65R14  185/60R14 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K21,Y2

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Suzuki Motor Corporation

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EG	52-89	Suzuki Baleno	H 032	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y2
			bzw. e6*93/81 *0024*..	185/60 R 14	
			bzw. e6*95/54 *0024*..	195/60 R 14 (G1)	

Fahrzeughersteller: - Daihatsu Motor Co. Ltd., Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
G 100	27 - 74	Daihatsu Charade	E 576	165/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K2,K7,Y3
G 101	27 - 74		F 150	175/60 R 14	
	38 - 66		F 150/1		
G 200	62 - 77	Daihatsu Applause	G 464	185/60 R 14	
G 2	62-66		e6*95/54 *0034*..		
A 101	77	Daihatsu Applause	F 281	175/65 R 14	
A 1				185/60 R 14	
				e6*95/54 *0046*..	195/60 R 14

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.  
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CA4	65	Honda Accord	D 990	195/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,F14,Y3
CA5	75 - 90		D 991	175/70 R 14 (R12) 185/65 R 14 (R12) 195/60 R 14	
	75 - 101		D 991/1		
AB	74 - 77	Honda Prelude	C 932	175/70 R 14	
BA 2	101		D 993	185/65 R 14	



**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.  
 - Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise	
BA 4	80 - 84	Honda Prelude	E 605	195/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,F14,Y3	
	101 - 110			175/70 R 14 M+S		
				195/60 R 14		
AL	40	Honda Civic	D 303	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y3	
AG	52		D 304	185/60 R 14		
AH	63 - 74		D 305			
ED2	66		E 713			
EC8	55		E 716			
EC9	66		E 717			
ED3	66		E 965			
ED6	66		F 180			
ED3	66		F 311			
ED4	80 - 81		E 714			
EE4	80 - 81		E 803			
EJ1	92		G 623			
EJ2	74		G 624			
EJ6	77		e6*93/81*0013*..			
EJ8	92		e6*93/81*0014*..			
EJ9	55, 66		e6*93/81*0006*..			
EK3	84		e6*93/81*0007*..			
EK1	84		e6*93/81*0008*..			
EK4	118		e6*93/81*0009*..			185/65R14 M+S
MA8	66		G 916 bzw. e11*93/81*0018*..			175/65 R 14
MA9	66		G 917 bzw. e11*93/81*0022*..	185/60 R 14		
MB1	83, 93		G 918 e11*93/81*0023*..	175/65 R 14 M+S (R12)		
EG5	92		F 878			
EH9	92		F 883			
EH6	92		G 070 bzw. e6*93/81*0016*..	185/60 R 14		
				195/60 R 14 (K5)		
AF	74		D 302	185/60 R 14		
AS	92	E 166				
ED9	91 - 96	E 715				
ED7	80 - 81	E 718				
EG8	66	F 875				
EG3	55	F 876				
EG4	66	F 877				

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.  
 - Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EE8	110	Honda Civic	F 468	195/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y3
EE9	110		F 469	205/55 R 14	
EG6	118		F 879	195/60 R 14 M+S	
EG9	118		F 884		
EG2	118		G 069 bzw e6*93/81*0017*..	175/65 R 14 M+S (R12)	
				195/60 R 14	
MB2	55 - 66		e11*96/27*0067*..	175/65 R 14	
MB3	84		e11*96/27*0068*..	(R12)	
MB4	85		e11*96/27*0069*..	185/60 R 14	
MB7	63		e11*96/27*0071*..		
MB 8	55-66	Honda Civic - Aerodeck	e11*96/79*0087*..	185/60 R 14	
MB 9	84		e11*96/79*0088*..		
MC 1	85		e11*96/79*0089*..		
MC 3	77		e11*96/79*0091*..	185/65R14	

Fahrzeughersteller: - Rover Group Ltd. Coventry, England

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
HW	66 - 90	Concerto	F 340	175/65 R 14  185/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y3
XW	64 - 90	Rover 200er-Reihe Rover 400er-Reihe incl. Cabrio	F 377	175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14	
RT	63-83	Rover 400er-Reihe	H 093 bzw. e11*93/81*0014*..	175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14 (R12) 185/65R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y3
RF	55-107	Rover 200er-Reihe	H 224 bzw. e11*93/81*0016*..	175/65 R 14  185/60 R 14  195/60R14 (K2,K7,K8,X27)	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Perusahaan Otomobil Nasional Berhad, HICOM  
Industrial Estate, Selangor Dural Ehsan / Malaysia

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C96L/S/M	55	Proton 415	e11*92/53*0002*..	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,Y3
C97L/S/M	66		e11*92/53*0003*..	(R12)	
C98L/S/M	83	Proton 416	e11*92/53*0004*..	185/60R14	
C9	55-83	Proton Persona	e11*93/81*0002*..	175/65R14 (R12) 185/60R14	

Fahrzeughersteller:

- Kia Motors Corporation, Seoul/Korea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
FA	59	Kia Sephia Kia Mentor	G 485	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y3
	59-82		e13*95/54 *0021*..	185/60 R 14	
FB	65-81	Kia Sephia Kia Mentor Kia Shuma	e4*96/27 *0024*..	185/65R14	
				195/60R14	

Fahrzeughersteller:

- Mitsubishi Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CAO	50 - 83	Mitsubishi Colt	G 005	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,Y3
	103			185/60 R 14 (K2,K7,X1) 195/60 R 14 (K7,K8,K22,X1)	
CAOW		50 - 83	Mitsubishi Lancer	G 230	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Mitsubishi Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CJO	55-66	Mitsubishi Colt Mitsubishi Lancer	e1*93/81 *0031*..	175/65R14  185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,Y3
DAO	66-103	Mitsubishi Carisma	e4*93/81 *0005*..	175/65R14  175/70R14  185/65R14  195/60R14	

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Corsa-A-CC	33 - 54	Opel Corsa	C 961	165/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K2,Y4
	33 - 54		C 961/1		
	33 - 74		C 961/2	175/65 R 14 (G2,K7) 185/50 R 14 (G1,K7) 185/55 R 14 (K7) 185/60 R 14 (K7,K8) 195/45 R 14 (G1,K7)	
	33 - 74		C 961/3		

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
 - General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Corsa-B	33 - 66	Opel Corsa	G 290	165/65 R 14 (K7) 175/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y4
S 93			e1*96/27 *0053*..	(K2,K8,K27,X6) 185/50 R 14 (G1,K2,K8,K27,X6) 185/55 R 14 (K2,K8,K27,X6) 185/60 R 14 (K2,K8,K27,X6) 195/45 R 14 (G1,K2,K8,K27,X6)	
Corsa-B	78 - 80		G 290	165/65 R 14 M+S (K7) 175/65 R 14 M+S	
S 93	78		e1*96/27 *0053*..	(K2,K8,K27,X6) 185/60 R 14 (K2,K8,K27,X6)	
S 93 Coupe	66, 78	Opel Tigra-A bzw. Vauxhall Tigra-A	e1*93/81 *0014*... bzw. e1*95/54 *0014*..	175/65 R 14  185/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F6,Y4
Ascona-C	40 - 85	Opel Ascona	C 265	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F6,Y4
	40 - 85		C 265/1	185/60 R 14	
	40 - 85		C 265/2	185/65 R 14	
Ascona-C-CC	40 - 85		C 266	195/55 R 14	
	40 - 85		C 266/1	195/60 R 14	
	40 - 85		C 266/2		
Kadett-D	29 - 66	Opel Kadett	B 300	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F6,Y4
	40 - 85		B 300/1		
Kadett-D-Caravan	29 - 66		B 301	185/60 R 14	
	40 - 66		B 301/1	185/65 R 14 (G2) 195/60 R 14 (G2)	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
 - General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Kadett-E-CC	40 - 85	Opel Kadett	D 559	175/65 R 14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F6,Y4
	40 - 115		D 559/1		
	40 - 115		D 559/2		
Kadett-E-Caravan	40 - 85		D 560	185/60 R 14 (K6,K22)	
	40 - 82		D 560/1	185/65 R 14 (G2,K6,K22)	
	40 - 82		D 560/2		
Kadett-E-Lieferwagen	40 - 74		D 591	195/60 R 14 (G2,K6,K22)	
	40 - 62		D 591/1		
	40 - 66		D 591/2		
Kadett-E	40 - 85		E 023	175/65 R 14 (R12)	
	40 - 95	E 023/1			
	40 - 95	E 023/2	185/60 R 14 (K6,K22)		
Kadett-E-Cabrio	55 - 60	E 388	185/65 R 14 (G2,K6,K22)		
Kadett-E-Combo	55 - 85	E 388/1			
	40 - 74	D 969	195/60 R 14 (G2,K6,K22)		
	40 - 62	D 969/1			
Astra-F-CC	40 - 92	Opel Astra	F 857	175/65 R 14 (R12)	
			e1*96/79*0074*..		
			G 065	185/60 R 14 (R12)	
Astra-F	42 - 92		e1*96/79*0074*..	185/65 R 14	
Astra-F-Cabrio	52 - 85		G 372		
			e1*96/79*0076*..	195/60 R 14 (K2,K7)	
Astra-F-Caravan	44 - 110		F 854		
T 92 / Kombi			e1*96/79*0075*..		
Astra-F-CC	110		F 857	175/65 R 14 M+S (R12)	
			e1*96/79*0074*..	185/60 R 14 M+S (R12)	
T 92			195/60 R 14 M+S (K2,K7)		
T 98	48	Opel Astra - Fließheck - Stufenheck	e1*97/27 *0086*.. bzw. e1*98/14 *0086*..	165/70R14 (R12) 175/70R14 (R92) 185/65R14  185/70R14 (R12) 195/65R14 (X27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y4

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
 - General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
T 98 / Kombi	48	Opel Astra - Caraven	e1*97/27 *0087*.. bzw. e1*98/14 *0087*..	175/70R14 (R92) 185/65R14  185/70R14 (R12) 195/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y4
Vectra-A	42 - 95	Opel Vectra	E 947	175/70 R 14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F6,Y4
	42 - 110		E 947/1	185/60 R 14	
Vectra-A-CC	42 - 95		E 948	185/65 R 14 (R12)	
	42 - 110		E 948/1	195/60 R 14	
Vectra-A-X	65 - 110		E 951	195/65 R 14	
	85 - 110	E 951/1			
J 96	55	Opel Vectra-B Opel Vectra-B-CC	e1*93/81 *0030*.. bzw. e1*95/54 *0030*..	175/70 R 14 195/60 R 14 195/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F6,Y4
	60 - 85			175/70 R 14 M+S  175/70 R 14 (R12) 185/70 R 14  195/65R14	
J 96/Kombi	55 - 85	Opel Vectra-B-Caravan	e1*95/54 *0044*..	175/70 R 14 M+S  185/70 R 14 (X71) 195/60R14 (G1) 195/65R14	
Calibra-A	85 - 110	Opel Calibra	F 406	175/70 R 14 (R12) 195/60 R 14	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KLETN	51,5-66	Daewoo Nexia Daewoo Cielo Daewoo Racer	H 018 bzw. e1*93/81* 0006*..	185/60 R 14 (K2) 185/65 R 14 (K2,K4) 195/60R14 (K4,K7,K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,B1,F6,Y4
KLEJ	66-77	Daewoo Espero	H 019 bzw. e1*93/81* 0007*..	185/65 R 14  195/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,B1,Y4
KLAT	55-77,8	Daewoo Lanos	e4*96/27* 0017*..	175/65 R 14 (K2) 185/60 R 14 (K22,X27) 195/60R14 (K8,K22,X26)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,B1,F6,Y4
KLAJ	77,8-98	Daewoo Nubira	e4*96/27* 0018*..	185/65R14 (K2) 195/60R14 (K22)	

Fahrzeughersteller: - Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
81	40-81	Audi 80 Audi Coupe	A 875	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,B3,F6,Y5
	40-96		A 875/1	185/60R14	
	40-100		A 875/2	195/60R14	

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
- Volkswagen AG, Wolfsburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 X	37-55	VW Lupo	e1*97/27 *0085*..	165/60R14 (R92) 175/60R14  185/50R14  185/55R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y5



**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
 - Volkswagen AG, Wolfburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
86 C	29-55	VW Polo	C 292	185/50R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K1,K2,K27, K28,Y5
	37-85		C 292/1	185/55R14	
	33-85		C 292/2	195/45R14	
6 N	33-55		G 774 bzw. e1*96/79 *0069*..	175/60R14 185/50R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,Y5
			G 951	185/55R14 195/45R14	
6 NF	33-55				
6 KV	44-74	VW Polo VW Polo Classic	H 249 bzw. e9*93/81 *0008*..	175/65R14 (R12) 185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A22,Y5
9 KVF	44-66	VW Caddy	H 337	175/65R14 185/60R14	
17	37-81	VW Golf / Jetta	9138	175/65R14 (A11) 185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,B3,X36,Y5
	37-81		9138/1		
	37-82		9138/2		
17 CK	37		A 123	(A11)	
155	37-82	VW Golf Cabrio	B 042	195/60R14 (A12,K1,K2)	
	49-82		B 042/1		
	53-82		B 042/2		
53	37-81	VW Scirocco	9033		
	37-81		9033/1		
19 E	33-82	VW Golf / Jetta	D 186	175/65R14 (A11) 185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F6,Y5
	37-82		D 186/1		
	37-82		D 186/2		
19 E-299	66-72	VW Golf / Jetta Syncro	E 083	(A11)	
53 B	40-82	VW Scirocco	C 116	195/60R14 (A12,K7)	
	40-82		C 116/1		
	53-82		C 116/2		
19 E	95-102	VW Golf / Jetta (16-Ventiler)	D 186	185/60R14 (A11) 195/60R14	
	95-102		D 186/1		
	95-102		D 186/2		
53 B	95-102	VW Scirocco (16-Ventiler)	C 116	195/60R14 (A12,K7)	
	95-102		C 116/1		
	95-102		C 116/2		

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
 - Volkswagen AG, Wolfburg

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise	
1HXO	40-85	VW Golf/Jetta/Vento VW Golf Variant	F 804	175/65R14 (A11,R12) 185/60R14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F6,Y5	
1H			e1*96/79*0068*..			
1EXO	55-85	VW Golf Cabrio	G 407	195/60R14 (A12)		
1E			e1*96/79*0070*..			
1HXOF	44-55	VW Golf Kombi bzw. Variant bzw. LKW	F 894			
1HX1	66	VW Golf Syncro VW Golf Syncro Variant	G 156 bzw. e1*92/53*0004*..			
1H			e1*96/79*0068*..			
32 B	40-85	VW Passat VW Passat Variant	B 870	185/65R14		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A22,B3,F6,Y5
	40-100	VW Santana	B 870/1	195/60R14		
35 I	50-100	VW Passat - Limousine, - Variant incl Facelift 10/93	E 657	165/70R14 (A11,R12)		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F6,Y5
	50-100		E 657/1	185/65R14 (A11)		
35 I-299	85	VW Passat Syncro	E 960	195/60R14 (A11)		
53 I	79-100	VW Corrado	E 664	185/60R14 (A11)		
	100		E 664/1	195/60R14 (A12)		

Fahrzeughersteller: - Sociedad Espanola de Automoviles des Turismo S.A.  
 Madrid/Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 K	33-95	Seat Ibiza	G 406 bzw. e9*93/81*0001*..	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A22,F6,Y5
6 K/C	44-95	Seat Cordoba	G 613	185/60R14	
1 L	50-98	Seat Toledo	F 763	185/60R14  185/65R14	
9 KS	44-55	Seat Inca	H 307 bzw. e9*93/81 *0006*..	175/65R14  185/60R14	
9 KSF			H 308		

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Sociedad Espanola de Automoviles des Turismo S.A.  
Madrid/Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
6 H	37-44	Seat Arosa	e1*95/54 *0049*..	165/60R14  175/60R14  185/50R14  185/55R14	A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y5

Fahrzeughersteller: - Automobilove Zavado narodny Podnik in Mlada  
Boleslav und Vrchlabi (CSFR)  
- Skoda in Mlada Boleslav, Kvasiny und Vrchlabi  
(CSFR)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
781	40-50	Skoda Favorit	G 019	165/65R14  175/60R14	A2,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,Y5
785	40-50	Skoda Forman	G 022	175/65R14	
787	40 - 50	Skoda Pick-Up	G 187	185/60R14	
791	40-55	Skoda Felicia	G 952 bzw. e11*93/81 *0011*..	175/60R14  185/50R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,Y5
795	40-55	Skoda Felicia Kombi	H 110 bzw. e11*93/81 *0019*..	185/55R14  195/55R14 (K2,K7) 195/45R14 (G1,K7)	

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
K 10	37-40	Nissan Micra	C 950	165/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,K7,K22,Y8
	37-44		C 950/1	185/50R14  195/45R14	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
K 11	40-55	Nissan Micra	G 220 bzw. e11*93/81*0021*..	165/60R14 185/50R14 185/55R14 (K2) 195/45R14 (K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,Y8
N 13	40-66	Nissan Sunny	E 287	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,K7,Y8
B 12	40-66		E 301		
N 13 A	54-66	Nissan Sunny 4x4	E 522	185/60R14	
B 12 A	54-66		E 521		
N 13	81-92	Nissan Sunny	E 287	185/60R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,K7,Y8
B 12	81-92		E 301		
N 14	55-66	Nissan Sunny	F 666	175/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y8
Y 10	40-66		F 727 bzw. e1*93/81*0026*..	185/60R14 195/60R14 (F8,K2,K7)	
Y 10 L	55-60		Nissan Sunny - Kombi, bzw. - Traveller	F 672	
B 13	66	Nissan 100 NX	F 673	175/65R14 185/60R14 195/55R14 (K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y8
	105			195/55R14 (K7)	
N 15	55-105	Nissan Almera	e1*93/81*0025*..	175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14 185/65 R 14 (R12) 195/60 R 14	

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise		
B/C 57	40-65	Renault Clio	F 543	165/60R14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,B1,F6,Y10		
57	40-55		e2*93/81 *0064*..	185/50R14 (A12) 185/55R14 (A12) 195/45R14 (A12)			
B/C 57	79,5		F 543	165/60R14 M+S (A11)			
57	66-79		e2*93/81 *0064*..	175/60R14 (A12) 185/50R14 (A12) 185/55R14 (A12) 195/45R14 (A12,G1)			
B/C 57	99		F 543	165/65R14 M+S (A11) 185/60R14 (A12)			
B	40-66		e2*93/81 *0126*..	165/65R14 175/60R14 175/65R14 (R12) 185/55R14 185/60R14			
B/C 53	43-69		Renault 19	E 979		175/65R14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,B1,F6,Y10
L 53	43-67			F 144		185/60R14 (A12)	
X 53	43-81			G 073		195/60R14 (A12)	
D 53	65-66		Renault 19 Cabrio	F 798		195/60R14 (A12)	
B/C 53	99-101		Renault 19	E 979		165/65R14 M+S (A11)	
L 53	99-101			F 144			
X 53	99	G 073					
D 53	99	Renault 19 Cabrio	F 798				
J 11/13	65-79	Renault Espace	D 767	185/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,X86,Y10		
				195/60R14			
	86,5			195/65R14			

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
B 56 nur 4-Loch Radbefst.	61-83	Renault Laguna	G 638	185/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B1,F6,X67, Y10
	66-83,5		e2*93/81*0012*..	195/60R14 (R36) 195/65R14 (G4)	
K 56 nur 4-Loch Radbefst.	66, 68,5	Renault Laguna Grandtour	e2*93/81*0011*..	185/65R14 (R12) 195/60R14-86 (R36) 195/65R14 (G4)	
BA	47-84	Renault Mégane - Limousine - Coach - Classic - Cabrio	e2*93/81*0010*..	175/70R14 (A11,R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,B1,F6,Y10
DA			e2*93/81*0009*..	175/65R14 (A11)	
EA			e2*93/81*0103*..	185/60R14 (A11)	
LA			e2*93/81*0072*..	185/65R14 (A11) 185/55R14 (A12,K2,R12) 195/60R14 (A12,K2)	
JA	47-84	Renault Mégane Scenic	e2*93/81*0068*..	175/70R14 (R12) 185/65R14 (R86) 185/70R14 (R12) 195/60R14 (R86) 195/65R14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,B1,F6,Y10

**Auflagen und Hinweise:**

- A2. Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.  
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h bis 220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A13. Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.

**Auflagen und Hinweise:**

- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B3. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1 (Ausreichender Abstand Bremssattel/Sonderrad nicht gegeben).
- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 13-Zoll und/oder 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 13-oder auch 14-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- F14. Rad/Reifenkombination nicht geprüft an Fahrzeugen mit Allradantrieb(4WD) und/ oder Allradlenkung (4WS).
- F16. Die Verwendung der Sonderräder ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb.
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G2. Bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 145 R 13 ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G4. Bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 185/65R14 ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.



**Auflagen und Hinweise:**

- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoff-einsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- R36. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1060 kg.
- R46. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 874 kg.(185/55R14)
- R48. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 850 kg. (195/45R15)
- R71. Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf die Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit des jeweiligen Fahrzeugs eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.
- R86. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 175/70R14**.
- R92. Diese Reifengröße ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen die serienmäßig nur mit breiterer Bereifung ausgerüstet sind.
- R93. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 165/70R13**.
- X1. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Umbördeln der Stoßstange und des Halteblechs am Übergang zum Radhausausschnitt herzustellen.
- X2. Ausreichende Freigängigkeit Achse 1 ist herzustellen: obere Befestigungsschrauben der Radhausinnenverkleidung entfernen, Befestigungslasche sowie ggf. Bördelkanten im oberen Bereich umlegen, Radhausinnenverkleidung im Bereich der oberen Befestigungslasche nacharbeiten oder ausschneiden.
- X6. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Entfernen der 2 oberen Befestigungsschrauben der Kunststoffradabdeckungen herzustellen.(ggf. Abdeckungen durch Verkleben befestigen)
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radhausausschnitt herzustellen.

**Auflagen und Hinweise:**

- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X31. Die jeweils 2 Haken für die Befestigung der Handbremsseile am Achskörper sind nach unten zu biegen und das Handbremsseil hinter den Haken mit einem Schlauchbinder zu befestigen.
- X36. Fahrzeuge die nicht serienmäßig mit einer Zusatzradabdeckung ausgerüstet sind, sind nachzurüsten (z.B. GTI- oder Rallye-Golf Verbreiterung).
- X57. Gegebenenfalls ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Nacharbeiten des Radlaufes bzw. der abgewinkelten Bördelkanten am Übergang zur Stoßstange (bzw. Heckschürze) herzustellen.
- X67. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1120 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1120 kg ist diese auf 1120 kg zu begrenzen.
- X71. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1100 kg.
- X86. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1060 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1060 kg ist diese auf 1060 kg zu begrenzen.
- X91. Auf ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination in den Radhäusern an Achse 2 nach innen hin ist zu achten. Vor Achse 2 ist durch Nacharbeiten, Entfernen oder Anpassen der Kunststoffabdeckung der Achsbefestigung eine ausreichende Freigängigkeit sicherzustellen. Hinter Achse 2 ist gegebenenfalls durch Nacharbeiten oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit sicherzustellen.
- X107. Gegebenenfalls ist die Ecke am Übergang Stoßstange-Kotflügel vor Radmitte an der Vorderachse nachzuarbeiten.
- X108. Hinterachse: Gegebenenfalls ist die Plastikecke am Radhausauschnitt vor Radmitte nachzuarbeiten bzw. auszuschneiden.
- Y1. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 1) Innendurchmesser: 52,1 mm
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm
- Y8. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 8) Innendurchmesser: 59,1 mm
- Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

**Gutachten** über Sonderräder  
Prüfberichtsnr.: 55 0836 99  
Stand: 4/99  
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

**Typ: H 604.EX.38**  
LK: 4/100



Seite 27

**I.5 Spurverbreiterung** kleiner 2 %

**II. Dauerfestigkeitsprüfung** Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

**III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse**

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" vom 27.07.1982 geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 vom Februar 1990 Anhang I durchgeführt.

**IV. Schlußbescheinigung**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 27 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Lambsheim, den 21. April 1999

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger

